本報電報掛號 HUNGCHUNGPO

CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY SEPTEMBER 4 1954 第壹頁 PAGE 1

THE CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA

中華民國四十三年九月四號

孔子弍千五百零五年

夏曆歲次甲午年八月初八日

(星期六)

洪鐘時報

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 28 192[illegible]

中共遠程大砲 猛擊大小金門島

逾五小時共發彈約五千枚

國民黨方面報告死傷十人

台北四日聯合社電：中共大砲昨日轟擊在中國海岸外由國民黨防守之兩個島，達五小時，據國民黨發言人稱，約五千顆砲彈向大小金門島發射，據報死傷輕微，計有二人陣亡，兩人重傷，及五人輕傷。砲擊立刻引起此間之臆測，此舉是否為企圖攻佔兩島的預先，或僅為發揚作用，非官方觀察大都認係一努力，以注射下期留於東南亞安全會議，此會議將於星期一日在馬尼拉開幕。

金門島為一國民黨據兩據點，位於廈門以東七哩，廈門為中共島市，在中國大陸外，小金門島在廈門以東五哩，國民黨與中共駐守之據點，相距在容易的大砲射程以內。

中共之作決定性努力，以搾奪金門，將為使國際轉移視線的投射點，並動搖警告，須由美國軍事當局決定，是否應有些國民黨之屬外島嶼受美國保護，美國第七艦隊受命，以保衛國民黨的要塞台灣，台灣位於金門以東[illegible]。

在一國民黨公報中，叙述昨日的砲擊，為中共於一九四九年十月攻擊金門島不成功以來之最猛烈者，查一九四九年中共進攻金門島，遭受重大損失。

公報續稱，砲擊歷五小時十五分之久，然後在若等大砲猛烈火力掩護之下，共方巨砲始歸靜寂。公報謂，共方砲彈，多墜入海中，並料此攻擊，或許為共方試探。

昨日之軍事行動，係繼續八月廿二號「水鬼」襲擊金門島之後，其時少數共軍潛一國民黨兵士提去，「水鬼」係潛水者，偷登岸上，突擊一孤獨哨兵，並將其擄去。

評擊往昔帝國主義 貝萬獲三千日人讚揚

東京三日路透社電：貝萬今日在本島演講，[illegible]

[illegible]

共方交還百五十屍体

漢城二日聯合社電：[illegible]

巴基斯坦擬請求英國 從速允准馬來亞獨立

[illegible]

越南人民軍八年來…共繳法軍四十六萬

[illegible]

尼赫魯將在十月間訪問新中國

新德里三日[illegible]

北京新僑飯店…最近落成開幕

香港訊：北京消息，[illegible]

杜勒斯到菲律賓 將出席亞洲會議

[illegible]

前奠邊府法司令 經由越盟釋放

河內二日[illegible]

評論攻台喧囂 原屬虛張聲勢

[illegible]

本埠新聞

本報休業預告

九月六日[illegible]，本報遵照公例[illegible]休業一天，[illegible]

預計展覽會觀眾 今年可達三百萬

[illegible]

洪門[illegible]

中國憲政黨綱

[illegible]

訂閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

工會恐怕有新失業危機出現

昨夜[illegible]勞工協會會議中，又再度批評聯邦政府對全國失業問題不立即採取防止步驟。

工會之幾位主任對協會執行委員會宣稱，今冬之情況，將可能為自上次經濟崩潰以來之最惡劣者，而政府仍[illegible]，以避免責任。

現時只在本埠，已有二萬二千名工人[illegible]

[illegible]

司徒夫人喪殯誌

[illegible]女士，中山縣人，現年四十[illegible]

[illegible]

沙省建設 巨型養老住宅

（續聞）省援打二日電，沙省現正進行一項運動，以保養年老之人民。福利部長史杜地今日宣佈一個巨大之房屋計劃，以爲老年人養老退休之居處。[illegible]只屬整個計劃之一部。

安省北部突下冰雹

格里芬處昨二日電，昨夜本區突出現暴風雨，[illegible]一小時，當狂風暴劇烈時，又有[illegible]一寸大之冰雹降下。

據報各地區之電燈及電話線均被吹下，但並無其他損失。在風雨猛烈最高峯時，[illegible]第十一號公路，全部交通停頓，[illegible]

▲加國新聞

律師協會嚴重評擊移民局辦理案件手續

[illegible]

△餐館出賣
長期舖批
最合住家
取價相宜
如意面議
函詢不覆
GOLDEN GATE CAFE
GEORGETOWN, ONT. CANADA

有房出賃
歡迎僑胞
654 DUNDAS ST. E

都城黃江夏雲山
喬遷開業鳴謝補登
[illegible]

陳子豪啟事
昨者弟定於九月六日過埠辦公至十一日返回照常與僑胞服務

安省中華總會館附設文化影片社
歐洲滑稽 巨片
十個肥女嫁瘦郎
白燕 主演
新馬仔
月兒
劉桂康 夏寶蓮 花碧霞 [illegible] 陶三姑 拍演
△肥女瘦郎對十情侶！高山流水幾曲謳歌！
（時間：九月五日下午一時連放兩場）
（地點：加仙那戲院）

都城華僑福利會遷址啟事
本會已於八月二十九日遷往新址麥哥羅街一百七十九號二樓辦公，僑胞對於本會所有來往函件，仰祈照新址寄來為幸
179 McCaul St.
都城華僑福利會啟

生意出賣
餐館出賣，價錢相宜
倘如意者，請來面議
2592 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT.

都城洪門民治黨通告
[illegible]
一九五四年八月[illegible]日

磚樓出賣
[illegible]
EM. 8-1223

餐館出賣
有一間獨市餐館出賣
在 ELK LAKE ONT. 照此通信處便妥
CHARLIE WONG
BOX 130 ELK LAKE ONT.

餐館出賣廣告
餐館出賣 生意獨市
價錢相宜 如意面議
Sam's Lunch
Stirling Ont.

王顯客車啟事
[illegible]
GR. 5208

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 6310
新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣館
[illegible]

合心飯店
HOP SAM
85 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7934
本店餐廳從新裝修
趣時西化
悅目非常
對於烹調
尤爲精良
大宴小酌
取價從廉
諸君惠顧
萬分歡迎
合心飯店主人啟

加拿大 中國貨公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8705
△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花[illegible]
△[illegible]
△[illegible]
[illegible]

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店由粗細到
京菓海味 油糖茶米
參材補品 名貨古玩 日用雜貨
應有盡有 僑胞光顧 [illegible]
滿地可埠環球公司

妙書出現
[illegible]
讀後回味
大贈品
[illegible]
素女經
性生活實例分析
女性性行爲
女子性行爲
十年情場
東京夜生活
豈有此理 有喜此書
[illegible]慶于錦莊有限公司
VANCOUVER

美機墜毀三人失踪

東京二日聯合社電：三架美國[illegible]中六式戰鬥機，今晚在東京附近之[illegible]航空基地墜毀，三名機師失踪，[illegible]

日本中部地震

東京二日路透社電：一颶風猛烈地震，今早搖撼日本中部地區，地震集中於東京以北之吾妻河附近，尚幸並無損失。

提防黃熱病　六十六萬人須種痘

千里達西班牙港二日加拿大社電：約六十六萬九千人，需於鄰近之千里達和托巴哥兩島約全部人口，必須種痘，以防止染受黃熱病。該處有一個人已因患可怕之病而致身亡。

日人紀念地震浩刧

東京二日路透社電：昨日全東京舉行追悼儀式，以安慰三十一年前因地震而死亡之八千人的靈魂，[illegible]在一九二三年九月一日[illegible]

國內人民認購公債　業已超額完成計劃

中國新聞社北京[illegible]一九五四[illegible]

一美國畸形風氣——男人作相公

[illegible]

宛尼辟　建新型郵政大厦

[illegible]

哀謝

[illegible]

電冰機　服務　設計　修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM.-4-3716

(多倫多)廣興公司(加拿大)

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啟

EXPORT CANADA'S FINEST CIGARETTE

露市沐

杜記　烹粥專家

在唐人街伊利沙伯四號樓下　電話 TR-1371

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

復興公司 FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

鋪啓事

本公司遷往一六七號墨哥魯街

——親愛的僑胞們——

請留意光顧吧

人民畫報　週末報　侯衛溪謹啓

(人民唱片)

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理　旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

TEMPLETONS LTD

58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇

總代理各埠藥行

十二安士樽每樽一元四毫

廿四安士樽每樽三元五毫

Yau Kee Hop John Company LTD.

78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行運辦　人參　鹿茸　東參　貢茸　鹿尾　玉桂　國藥　補品

歡迎外埠　僑胞函購　迅速郵寄

CHIN YOKE CO.

109, ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品　大批來多

●藥材雜貨　應有盡有

●發行零沽　定然超好

●新舊交易　價廉物美

●如蒙賜顧　當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市場

萬國貿易有限公司　總理林善堂

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理

Testo Pills

HP Potency

Vitamin Tablet

工資下跌 生活費上昇

[illegible]

本國吸毒者超過五千人

[illegible]

華南師範學院畢業生六百餘人分赴各地區

[illegible]

臨款與家汝人或經營事業安全而且價廉

[illegible]

MY BANK B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

一八一七年成立

新統(醫) 中國老醫 由唐回美

C. T. SUN, 909½ W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勳毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消粒解毒丸 二兩三元半
皮膚止癢水 一元二毫五
新久白濁丸 二元二毫五
珍珠補腎丸 每一元
崗止頭痛片 每盒二元
珍珠萬安油 每打四元
立救扯氣水 每樽三元
虎耙耳聾丸 二兩庄五元

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8282
艾世光醫師

靚房出賃 歡迎僑胞
279½ GEORGE ST.

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9582
住家 RU. 1-0079
且打街西一百九十六號

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
由温哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加各埠分代理

[illegible]

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
詩晏咀火車

[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6288

[illegible]

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(遷)鋪啓事

李鐵如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或[illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可[illegible]、以免阻誤時間、致有[illegible]

奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如[illegible]

遠東商業有限公司

[illegible]

羅嚴耀 博士
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8-5538

診症時間

[illegible]

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花緞畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

律師葉求峰
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事房 EM4-0848
住 RU3-0880

[illegible]

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 荳腐 生魚 鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道藥[illegible]
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量[illegible]
廣大偹脆 遠[illegible]
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久[illegible]

司理林[illegible]

永豐公司
Wing Shing Co
175 DUNDAS St. W
Toronto Ont. Phone EM3-2713

[illegible]

士密鑽井公司
A. Smith Boring Works
150 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友仕專業出水 機井深出井管 井壹?有抽水 水龍自巳能浅 [illegible]

J. A. SIMPSON
346 LANGLEY AVE
TORONTO PH-RI-7062

[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
[illegible]
BAY ST.

[illegible]

石岐工人文化宮 月初已破土興工

香港訊：石岐消息：石岐市工人文化宮已於八月初興工。[illegible]

粵東新穀上市 農民踴躍賣糧

[illegible]

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR.0351
大小餐廳 冬煖夏涼 中西時菜 俱合衛生 聘中名廚 調京精良 飯菜緬食 適口芳香 女侍招待 服務非常 諸尊光顧 咸諸不遠

加拿大多城西湖飯店
135 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM.3-3837
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽飲鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

恭頌謝日棟醫生華陀再世

[illegible]

代東

謹啓 民國四十三年十月十日正午十二時為全加中國洪門民治黨舉行第十六屆懇親大會開幕典禮同時洪門體育會舞瑞獅助慶二時振洪聲劇社在加仙那戲院演鑼鼓戲以娛樂至午后七時設筵備敘統請各政黨各僑團各商號各僑領暨洪門各機關與洪門叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶局勝榮耀

全加中國洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦處同人敬約

加拿大太平洋航空服務
最為可靠
[illegible]
六百五十一元二毫五仙
[illegible]
加拿大太平洋航空公司
世界最大之航空組織

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散
劉祖佐 張子田 啟

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722
●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶
司理劉希若

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
52 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone BA. 8886
精製臘味 登市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎
[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.
▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 每逢星期 六星期日 茶點應客 僑胞光顧 無任歡迎 司理伍

加拿大 廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491
本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯齡 療肺藥水

加拿大都朗度 利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到
[illegible]
一律歡迎

加拿大 黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 1086

粵語唱片目錄（每套二只）

[illegible]

國語時代曲（每套一只）

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6404 MONTREAL 1, QUEBEC
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘國師 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

舟車客運代理人 E. C. Mark
ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
EM3-9855

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131
常有新鮮蝦蟹及海味 [illegible]

加拿大 天園飯店 多倫多
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9835
[illegible]

鹿茸耳聾丸
遠東商業有限公司

廣東發展林業生產 [illegible]越自然條件

[illegible]

百里堤防捍衛下 武漢市安定如常

[illegible]

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

·大補丸 有精弱虛損 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名
(INVIGORATORS) 敢謂有轉老還童之功弱者服之固肉效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇效每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治[illegible]聖藥

▲患痔症者注意

[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啓

加拿大帝國銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

J. A. YEE 中華部
MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0101	YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

▲[illegible]殯儀館

本店承辦中西殯儀
[illegible]遠近皆可通知
如在別埠亦可運移
衣冠棺槨皆可代支
價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Directo
52 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-3795

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6660
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製
罐頭食品
牙菜冬菇
爽滑荳腐
中西雜貨
僑胞賜顧
快捷送到
[illegible]

華埠 天生堂 藥行
電話 PA. 3011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育龜大力丸) [illegible]

(五蛇追風膏) [illegible]

(桃花[illegible]) [illegible]

[illegible]

加拿大 怡安大藥房 郵購部
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

[illegible]

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 [illegible]
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片
△新…辦…到▽

[illegible]

超越公司

●香艷熱情小說●

[illegible]

寶貴性學珍本

[illegible]

T. T. Co. P. O. BOX 61 Vancouver B. C.

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
[illegible] 電話 EM 8-6751

◀忠誠服務·工精價廉·快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部

代理部

[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM. 8-8109 住家 WA-2-6801

◎好音·特告

[illegible]

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作廣告

[illegible]

214 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

[illegible]
TORONTO ONT.

說古談今

洪熙官血戰羅浮山 (伍五)

我是山人著

[illegible]

談我國幾樣名貴的紙

[illegible]

文嘉的風景畫

[illegible]

松樹

[illegible]

讀書錄

[illegible]

寫日記

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
如承光顧
無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華埠帝國銀行

設備安全貯藏箱
以備顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO LTD.
加拿大最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

花生香油
中西茶點
烹飪…

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-6827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新運…
跌打…
常川…

DR. F. K. POA
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

本莊房主人啟

大俠追雲客

（一百八十四） 作者：[illegible]

[illegible]

（未完）

三利公司 加拿大

SAM LEE CO.

1?? Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 ????

△香港馳名 敬濟堂

三利公司啓

關舜年通訊處

寓 振華隆

73 ALBERT ST. EM.6-1257

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知爲感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 寓 ?.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

廣東飯店 加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-4-6324

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

56 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

渉丕敢行車時刻

141 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
KENT LEE AGENT

陳郁公司 加拿大

CHIN YOKE CO.

1?? ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 13??

●大減價叁十天！
●本號準備遷鋪各貨一律平沽

武溪蚧蛤大補茶三元七五

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▲
駒名一家
鬆化春捲皮
嫞莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利異常▲

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

屋偉棧 加拿大

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 8960 Toronto, Ont.

住家電話 EM.8-4160

區煥珍 女內科 巫雲鵬 醫學博士

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

兆源

（金）（猪）（臘）（味）

SIU YUEN 加拿大

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4857

本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樓梯齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.6-5054 97 Albert St. Toronto, Ont.

奇香 加拿大

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.5-74041

本號常有金猪臘味燒鵝火鴨豆腐芽菜四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎

奇香啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

89 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌 本店主人啓